

## A l'affiche

**Théâtre.** A Hyères, un spectacle du Théâtre Puck qui vient de Roumanie à l'invitation de la compagnie de l'Echo.

# Folie et stalinisme au théâtre Denis

■ Vendredi 22 mai, à 20h30, la Compagnie de l'Echo qui gère la programmation du théâtre Denis, recevra le Théâtre Puck, tout droit venu de Roumanie pour présenter au public hyérois une pièce de Matéi Visniec intitulée « *Histoire du communisme racontée aux malades mentaux* ».

Cette histoire nous est présentée comme « *une pièce absurde sur la propagande stalinienne* ».

Petit coup d'œil sur l'intrigue : en 1953, alors que Staline va mourir, l'écrivain Iouri Petrovski est envoyé à l'hôpital pour « *raconter aux malades* » l'histoire du communisme et de la Grande Révolution d'Octobre ».

Bien évidemment, le propos traitera plus d'internement forcé que de psychiatrie.

Le théâtre Puck, qui officie aussi avec des marionnettes, a choisi délibérément de monter cette pièce comme un spectacle de foire, accentuant le côté farce. Ceci afin de « *rompre avec le tragique d'une histoire terrible et de la traverser avec légèreté et poésie* ».

### Un spectacle en VO

Le spectacle, chose rare au théâtre, sera donné en version originale. Toutefois, comme au ciné, un système de sous-titrage permettra à ceux qui ne s'expriment que dans la langue de Molière d'en suivre les dialogues.

L'auteur, Matéi Visniec, est né en 1956 en Roumanie et a connu les délices de l'ère Ceausescu. Aucune des pièces qu'il a écrites à cette époque n'ont pu être montées en raison de la censure féroce qui tenaillait le pays.



© THÉÂTRE PUCK

### La compagnie roumaine

Juste retour des choses, il est aujourd'hui l'auteur le plus joué en Roumanie alors que lui-même est maintenant devenu citoyen français à la suite de l'asile politique que lui avait accordé la France. Pour être complet, il convient de préciser que la représentation sera suivie d'une rencontre avec

l'équipe du théâtre « Puck » et Mona Chirila à laquelle seront également conviées Ileana Orlich, de l'Université d'état d'Arizona (U.S.A.) qui a signé l'adaptation du texte, et Magda Cârnelci, la directrice de l'Institut Culturel Roumain de Paris.

La mise en scène de ce spectacle

est due à Mona Chirila. Elle animera, les 24 et 25 mai, un stage intitulé « Réinventer les figures de la Commedia dell'arte ». D'autres projets sont en gestation avec la Compagnie de l'Echo... Mais de cela nous parlerons plus tard.

JEAN-PIERRE COUSIN